



## هيئة تدابير الصحة النباتية

## الدورة العشرون

## تقرير لجنة المعايير

## البند 1-9 من جدول الأعمال

(من إعداد أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات ورئيس لجنة المعايير)

## 1- المقدمة

- [1] هذا التقرير سجل يتضمن أنشطة لجنة المعايير خلال عام 2025، كما يقدم لمحة عن الأعمال المزمع القيام بها مستقبلاً.
- [2] ويمكن الاطلاع على التقارير التفصيلية لاجتماعات لجنة المعايير واجتماعات مجموعة العمل التابعة للجنة المعايير (لجنة المعايير-7) على البوابة الدولية للصحة النباتية.<sup>1</sup>
- [3] ويسلط هذا التقرير الضوء على الإسهام الكبير الذي قدّمته لجنة المعايير، ومنسّقوها، وأعضاء الفرق الفنية. وقد تطلّبت المواضيع والمسائل التي أُحرز تقدّم بشأنها ضمن قائمة مواضيع معايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات<sup>2</sup> إسهامًا كبيرًا من جميع المعنيين، بما في ذلك لجنة المعايير، والفرق الفنية، والخبراء، والأطراف المتعاقدة، والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات، والمنظمات الدولية الأخرى، وأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (ويُشار إليها فيما يلي بـ "الأمانة"). وبناءً عليه، تود لجنة المعايير ووحدة وضع المعايير التابعة للأمانة الإعراب عن تقديرهما للدعم الذي قدّمته الأطراف المتعاقدة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات والمنظمات الدولية الأخرى، من خلال توفيرها أعضاء وخبراء لجنة المعايير للمشاركة في عملية وضع المعايير وتعزيزها.

## 2- مشاورات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

- [4] تُعدّ مشاركة الأطراف المتعاقدة في استعراض مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية خلال فترات المشاورات أمرًا أساسيًا. وعادةً ما تشمل عملية الإعداد جولتين من المشاورات، باستثناء معالجات الصحة النباتية. وتسهم التعليقات المقدّمة في مرحلة مبكرة في ضمان توافق المشاريع مع توقعات الأطراف المتعاقدة. ويُنصح الدعم من خلال أعضاء لجنة

<sup>1</sup> الصفحة الإلكترونية للجنة المعايير: <https://www.ippc.int/en/commission/standards-committee/>

<sup>2</sup> قائمة مواضيع معايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات: <https://www.ippc.int/ar/core-activities/standards-setting/list-topics-ippc-standards/list>

المعايير الإقليمية، وحلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، والأمانة. وقد خضعت مشاريع المواصفات ومشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية الواردة أدناه جولات المشاورات ذات الصلة خلال عام 2025.<sup>3</sup>

### ال الجولة الأولى من مشاورات عام 2025

مشاريع المواصفات:

[5]

- ملحق عمليات التدقيق عن بُعد (2023-031) بالمعيار الدولي رقم 47 (التدقيق في سياق الصحة النباتية)؛
- وتنقيح المعيار الدولي رقم 12 (شهادات الصحة النباتية) (2023-020)؛
- وتنقيح المعيار الدولي رقم 23 (الخطوط التوجيهية للتفتيش) (2023-014).
- مشاريع ملاحق المعيار الدولي رقم 46 (المعايير الخاصة بالسلع من أجل تدابير الصحة النباتية):
- الحركة الدولية لثمار الموز الطازجة (*Musa spp.*) (2023-028)؛
- والحركة الدولية لثمار القلقاس الطازجة (*Colocasia esculenta*) (2023-023).

[6]

### ال الجولة الثانية من مشاورات عام 2025

مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية:

[7]

- تنقيح المعيار الدولي رقم 26 (إنشاء منطقة خالية من الآفات لذباب ثمار الفاكهة (فصيلة *Tephritidae*)) (2021-010)؛
- وملحق التفتيش المحلي (2021-018) بالمعيار الدولي رقم 23 (الخطوط التوجيهية للتفتيش).
- مشاريع ملاحق المعيار الدولي رقم 28 (معاملات الصحة النباتية للآفات الخاضعة لقواعد الحجر الزراعي):
- معالجة آفة *Pseudococcus baliteus* بالإشعاع (2023-033)؛

[8]

### 3- التوصية باعتماد مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية في الدورة العشرين لهيئة تدابير الصحة النباتية لعام 2026 (يتم تناول هذا البند بشكل منفصل ضمن بند جدول الأعمال 11)

مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية:

[9]

- تنقيح المعيار الدولي رقم 26 (إنشاء منطقة خالية من الآفات لذباب ثمار الفاكهة (فصيلة *Tephritidae*)) والحفاظ عليها (2021-010)؛
- وملحق التفتيش المحلي (2021-018) بالمعيار الدولي رقم 23 (الخطوط التوجيهية للتفتيش)؛
- وملحق المعيار الدولي رقم 28: معالجة آفة *Paracoccus marginatus* بالإشعاع (2023-034)؛
- وملحق المعيار الدولي رقم 28: معالجة آفة *Planococcus lilacinus* بالإشعاع (2023-035).

<sup>3</sup> مشاورات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات: <https://www.ippc.int/en/commission/cpm/consultations/member-consultation-draft-ispms/>

#### 4- بروتوكولات التشخيص التي اعتمدها لجنة المعايير نيابةً عن هيئة تدابير الصحة النباتية

نيابةً عن هيئة تدابير الصحة النباتية، اعتمدت لجنة المعايير بروتوكولي التشخيص التاليين كملحقين بالمعيار الدولي رقم 27 (بروتوكولات تشخيص الآفات الخاضعة للوائح) خلال الفترة التي تلت أبريل/نيسان 2025، وإن الهيئة مدعوة إلى الإحاطة علمًا بهما (يتم تناول هذا البند بشكل منفصل ضمن بند جدول الأعمال 11):

- بروتوكول التشخيص رقم 35 (*Meloidogyne mali*)؛

- وبروتوكول التشخيص رقم 36 (*Genus Pospiviroid*).

#### 5- دعم الأطراف المتعاقدة لأنشطة وضع المعايير

تواصل الأطراف المتعاقدة والمنظمات الدولية دعم الأنشطة المتعلقة بوضع المعايير في إطار الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. والشكر موجه بشكل خاص إلى كل من الدانمرك وفرنسا واليابان وكينيا ونيوزيلندا لاستضافتها الاجتماعات، ولكل من أستراليا وجنوب أفريقيا والولايات المتحدة الأمريكية لمساهمتها العينية من خلال توفير أعضاء للأمانة.

#### 6- أبرز ملامح عمل لجنة المعايير

##### 6-1 اجتماع لجنة المعايير في نوفمبر/تشرين الثاني 2025<sup>4</sup>

**مجموعة العمل المصغرة التابعة للجنة المعايير والمعنية بإعداد وثيقة موقف بشأن مستقبل المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية**

أنشأت لجنة المعايير، في اجتماعها الذي عقد في مايو/أيار 2025، مجموعة عمل مصغرة لإعداد وثيقة حول مستقبل المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية. وبعد المناقشات، جرى عرض مشروع وثيقة الموقف مع كامل أعضاء اللجنة لإبداء التعليقات والاقتراحات عبر نظام التعليقات الإلكتروني.

وأُحيلت النسخة النهائية لاحقًا لتعتمدها لجنة المعايير من خلال عملية اتخاذ القرار إلكترونيًا، ثم أُحيلت إلى مجموعة التخطيط الاستراتيجي لمناقشتها بشكل مستفيض. كما عُرضت الوثيقة على لجنة المعايير للنظر فيها خلال اجتماعها في نوفمبر/تشرين الثاني 2025. ووافقت لجنة المعايير على إحالة وثيقة موقف اللجنة بشأن إعادة التفكير في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية، في صيغتها المقدمة إلى مجموعة التخطيط الاستراتيجي، إلى الدورة العشرين لهيئة تدابير الصحة النباتية لعام 2026 للنظر فيها.

**مجموعة العمل المصغرة التابعة للجنة المعايير والمعنية بوضع توجيهات وتحديد مسؤوليات المنسقين ومساعد المنسقين**

بدأت لجنة المعايير، في اجتماعها الذي عقد في مايو/أيار 2025، استعراض "توجيهات بشأن دور المشرف ومساعد المشرف"، إلا أنها خلصت إلى أن الوقت المتاح لم يكن كافيًا لاستكمال هذا الاستعراض. واتفقت اللجنة على أن تواصل مجموعة العمل المصغرة عملها وأن تعرض نسخة محدثة من النص في اجتماع لاحق.

<sup>4</sup> لجنة المعايير: <https://www.ippc.int/en/commission/standards-committee/>

وواصلت لجنة المعايير مناقشة هذا الموضوع خلال اجتماعها الذي عقد في نوفمبر/تشرين الثاني 2025، وطلبت من الأمانة تحميل مشروع التوجيهات على نظام التعليقات الإلكتروني لإتاحة الفرصة لأعضاء لجنة المعايير لتقديم تعقيباتهم بحلول نهاية فبراير/شباط 2026. وستقوم اللجنة باستعراض التوجيهات المنقحة في اجتماعها المقرر عقده في مايو/أيار 2026.

[15]

### **مجموعة العمل المصغرة التابعة للجنة المعايير والمعنية بتوضيح مفهومي "الخلو من الآفات" و"المنطقة الخالية من الآفات" في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية**

خلال اجتماع لجنة المعايير في مايو/أيار، أثار المشرف على مشروع تنقيح المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 26 مسألة مصطلحية نقلها مجموعة عمل الخبراء، مفادها أن المنظمات القطرية لوقاية النباتات قد تفسر تعريف "المنطقة الخالية من الآفات" الوارد في المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية) على أنه يجعل الصيانة الرسمية اختيارية وليست إلزامية، وهو ما يتعارض مع المتطلبات الواردة في المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 4 (متطلبات إنشاء المناطق الخالية من الآفات) والمعيار رقم 26. كما أشارت مجموعة عمل الخبراء إلى أن التمييز بين "عدم وجود آفة" الوارد في المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 8 (تحديد حالة آفة في منطقة ما) وإنشاء منطقة خالية من الآفات على نحو رسمي غير واضح. وبناءً على ذلك، أنشأت لجنة المعايير مجموعة عمل مصغرة لتقييم هذه المسائل.

[16]

وعقب التحليل الذي أجرته مجموعة العمل، أدرجت لجنة المعايير تنقيح مصطلح "المنطقة الخالية من الآفات" في المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 5 ضمن برنامج عملها، وأوصت بأن تضيف هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها العشرين لعام 2026 التنقيح الدقيق للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 8 المتعلق بوصف "عدم وجود آفة" كأولوية من الدرجة الأولى لمعالجة أوجه الغموض. كما دعت لجنة المعايير الفريق الفني المعني بالمعيار السلع إلى اقتراح حلول لمعالجة متطلبات الاستيراد الصحية النباتية المتعلقة بعدم وجود آفة في المعايير الخاصة بالسلع، لعرضها على لجنة المعايير للنظر فيها في مايو/أيار 2026.

[17]

### **مجموعة العمل المصغرة التابعة للجنة المعايير والمعنية بمبررات التغيير المقترح إجراؤه على حالة موضوع "الحد من انتقال الآفات بواسطة حاويات الشحن الجوي والطائرات" (002-2008)**

أنشأت لجنة المعايير، خلال اجتماعها في نوفمبر/تشرين الثاني 2025، مجموعة عمل مصغرة مهمتها إعداد وثيقة لعرضها على هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها العشرين لعام 2026، تتناول مبررات التغيير المقترح إجراؤه على حالة موضوع الحد من انتقال الآفات بواسطة حاويات الشحن الجوي والطائرات (002-2008). واتفقت اللجنة على أن تتضمن الوثيقة عدة عناصر رئيسية لتعزيز التبريرات، من بينها نصح "الصحة الواحدة" لإبراز الترابط بين الصحة النباتية والجوانب الصحية والبيئية الأوسع، والروابط مع العمل الجاري بشأن حاويات الشحن البحري لضمان الاتساق والاستفادة من الدروس المستخلصة من تلك المبادرة، وفرص التعاون مع هيئة الدستور الغذائي أو أمانتها، ومع المنظمة العالمية لصحة الحيوان، باعتبارها هيئات أخرى معنية بوضع المعايير في إطار اتفاق منظمة التجارة العالمية بشأن تطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية. ويهدف هذا النهج الشامل إلى تزويد هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها العشرين لعام 2026 بأساس مدروس لاتخاذ قرار بشأن الاتجاه المستقبلي لهذا الموضوع ضمن برنامج عمل الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

[18]

### مسائل أخرى تتطلب نظر هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها العشرين لعام 2026

[19] تناول اجتماع لجنة المعايير، الذي عقد في نوفمبر/تشرين الثاني 2025، عددًا من المسائل التي تتطلب عناية هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها العشرين لعام 2026. أولًا، شددت لجنة المعايير، إدراكًا منها لأهمية المساهمات الوافية في إعداد المعايير الخاصة بالسلع، على ضرورة تعزيز مشاركة الأطراف المتعاقدة في تقديم الآفات وتدابير إدراجها في مشاريع ملاحق المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 46. وأشارت اللجنة إلى أنه، رغم إمكانية اقتراح آفات وتدابير إضافية خلال الجولة الأولى من المشاورات، فإن التقديم المبكر خلال مرحلة طلب المعلومات من شأنه أن يعزز جودة واكتمال مشاريع المعايير.

[20] ثانيًا، استعرضت لجنة المعايير اختصاصاتها وخلصت إلى أن هناك حاجة إلى توضيح بشأن تمثيل لجنة التنفيذ وتنمية القدرات. فالصياغة الحالية "يجوز لعضو من لجنة التنفيذ وتنمية القدرات الحضور بصفة مراقب" تخلق غموضًا بشأن توقعات الحضور، في حين أن صياغة "يحضر ممثل عن لجنة التنفيذ وتنمية القدرات بصفة مراقب" ترسخ مشاركة واضحة ومتسقة، وتعزز التنسيق والوضوح بين اللجنتين، وتضمن إطلاع لجنة التنفيذ وتنمية القدرات على أعمال إعداد المعايير.

### 6-2 الإشادة بمساهمات الأعضاء المنتهية ولايتهم في لجنة المعايير

[21] تتألف لجنة المعايير من 25 عضوًا يمثلون أقاليم منظمة الأغذية والزراعة السبعة.<sup>5</sup> وقد أنهى كل من السيد David KAMANGIRA (ملاوي)، والسيد إياد محمد (الجمهورية العربية السورية)، والسيد Gerald Glenn F. PANGANIBAN (الفلبين)، والسيدة Marina ZLOTINA (الولايات المتحدة الأمريكية) ولاياتهم أو استقالوا من عضوية اللجنة خلال الفترة التي أعقبت الدورة التاسعة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية لعام 2025. ومن خلال هذه الوثيقة، تتقدم لجنة المعايير، نيابةً عن مجتمع الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، بخالص الشكر إلى هؤلاء الأعضاء تقديرًا لإسهاماتهم في وضع المعايير طوال فترة عضويتهم.

### 6-3 الدعم المقدم من لجنة المعايير لعقد حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2025<sup>6</sup>

[22] ساهم أعضاء لجنة المعايير بنشاط في حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2025، من خلال مشاركتهم في اللجان التنظيمية، وإعداد وتقديم عروض بشأن مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية والقضايا ذات الصلة، وتيسير المناقشات بشأن المعايير قيد التشاور. وعُقدت سبع حلقات عمل إقليمية خلال شهري أغسطس/آب وسبتمبر/أيلول، واستمرت من ثلاثة إلى خمسة أيام، بشكل حضوري أو مختلط، ونجحت بفضل التعاون بين الأمانة، ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات، ومكتب هيئة تدابير الصحة النباتية، والمنظمات القطرية لوقاية النباتات، والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات، ومجتمع الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات الأوسع نطاقًا.

<sup>5</sup> أعضاء لجنة المعايير: <https://www.ippc.int/en/publications/1109/>

<sup>6</sup> حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2025: <https://www.ippc.int/en/events/regional-ippc-workshops/2025-> [ippc-regional-workshops/](https://www.ippc.int/en/events/regional-ippc-workshops/2025-)

وشملت حلقات العمل الإقليمية لعام 2025 ما يلي:

[23]

- مناقشة مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية وغيرها من الوثائق المطروحة للمشاورات في الجولتين الأولى والثانية عبر نظام التعليقات الإلكتروني وتقديم التعليقات بشأنها؛
- وتنمية القدرات في مجال الصحة النباتية لزيادة الوعي بالموارد المتاحة للمنظمات القطرية لوقاية النباتات داخل مجتمع الاتفاقية؛
- والمواضيع الإقليمية ذات الأولوية في مجال الصحة النباتية؛
- والزيارات الميدانية (مثل المختبرات ومرافق الإنتاج النباتي) أو اجتماعات الحكومة الأخرى على المستوى الإقليمي.

وتعرب لجنة المعايير عن تقديرها للمنظمات القطرية لوقاية النباتات في الأرجنتين والكونغو وفيجي وجمهورية كوريا وسلطنة عمان وترينيداد وتوباغو وتركيا لاستضافتها حلقات العمل الإقليمية السبع.

[24]

#### 4-6 تعزيز التعاون بين لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات

تواصل لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات استكشاف سبل تعزيز التعاون من أجل تحسين الدعم المقدم إلى الأطراف المتعاقدة في تنفيذ المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية وكذا الاتفاقية. وواصلت لجنة المعايير تقديم مساهمات إلى لجنة التنفيذ وتنمية القدرات، ولا سيما بشأن قضايا التنفيذ التي جرى تحديدها في مشاريع المعايير الدولية. وبناءً على اتفاق اللجنتين، قامت الأمانة بإنشاء مستودع في القسم ذي الوصول المقيد من البوابة الدولية للصحة النباتية لإدارة قضايا التنفيذ المثارة بشأن مشاريع المعايير أو المعايير المعتمدة. وتُحزن القضايا التي تحددها لجنة المعايير في هذا المستودع، سواء تلك المتعلقة بمشاريع المعايير أو التي أثّرت خلال جولات المشاورات، لتيسير نظر لجنة التنفيذ وتنمية القدرات فيها مستقبلاً ولضمان سهولة الوصول إلى معلومات التنفيذ.

[25]

ولتعزيز الربط بين المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية ومواد التنفيذ، أيدت لجنة المعايير مقترح لجنة التنفيذ وتنمية القدرات بإدراج روابط إلى مواد التنفيذ ذات الصلة في الصفحات الفرعية للمعايير على البوابة الدولية للصحة النباتية. كما تم تعزيز التعاون من خلال المشاركة المتبادلة، حيث يحضر أحد أعضاء لجنة المعايير اجتماعات لجنة التنفيذ وتنمية القدرات، ويشارك أحد أعضاء لجنة التنفيذ وتنمية القدرات في اجتماعات لجنة المعايير. وأوصت لجنة المعايير كذلك الهيئة في دورتها العشرين (2026) بأن تُنقح اختصاصاتها لكي يُستعاض عن عبارة "يجوز لعضو من لجنة التنفيذ وتنمية القدرات الحضور بصفة مراقب" بعبارة "يحضر ممثل عن لجنة التنفيذ وتنمية القدرات بصفة مراقب". وإضافةً إلى ذلك، يشارك أعضاء لجنة التنفيذ وتنمية القدرات في اجتماعات مجموعة عمل الخبراء التابعة للجنة المعايير.

[26]

#### 7- أنشطة مجموعات الخبراء المعنية بالصياغة

تشرف لجنة المعايير على أعمال مجموعات الخبراء المعنية بالصياغة (مجموعات عمل الخبراء والفرق الفنية). ويُعرض في ما يلي موجز عن أعمال الفرق الفنية.

[27]



## 7-1 الفريق الفني المعني بروتوكولات التشخيص

[28] يُعد الفريق الفني المعني بروتوكولات التشخيص معايير دولية لبروتوكولات التشخيص بهدف دعم توحيد إجراءات الكشف عن الآفات والتعرف عليها على الصعيد العالمي.<sup>7</sup> وكما هو موضح في توصية هيئة تدابير الصحة النباتية بشأن أهمية تشخيص الآفات (التوصية رقم 7)،<sup>8</sup> فإن التشخيص الدقيق والسريع للآفات يشكل أساساً لإصدار شهادات الصحة النباتية، وعمليات التفتيش عند الاستيراد، وتطبيق تدابير الصحة النباتية المناسبة.

[29] وواصل الفريق الفني المعني بروتوكولات التشخيص تنفيذ برنامج عمله بأسلوب مختلط، حيث تولى إدارة عمل أكثر من خمسين مؤلفاً لبروتوكولات التشخيص من بلدان مختلفة. وخلال الفترة منذ أبريل/نيسان 2025، اعتمدت لجنة المعايير بروتوكولين من بروتوكولات التشخيص نيابةً عن هيئة تدابير الصحة النباتية.

[30] اجتماعات الفريق الفني المعني بروتوكولات التشخيص. عُقدت اجتماعات هذا الفريق مرتين بشكل افتراضي في يونيو/حزيران وأكتوبر/تشرين الأول 2025، إضافة إلى اجتماع حضوري واحد عُقد في أنجيه، فرنسا، خلال الفترة من 21 إلى 25 يوليو/تموز 2025.

[31] عضوية الفريق الفني المعني بروتوكولات التشخيص. يمكن الاطلاع على المعلومات عن أعضاء هذا الفريق وبيانات الاتصال الخاصة بهم على البوابة الدولية للصحة النباتية.<sup>9</sup>

## 7-2 الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية

[32] يتولى الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية تقييم البيانات المقدمة من المنظمات القطرية والإقليمية لوقاية النباتات، ويستعرض معالجات الصحة النباتية وينقحها ويطورها استناداً إلى المعلومات المقدمة.<sup>10</sup>

[33] ويقيم الفريق هذه المعالجات وفقاً لمتطلبات المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28 (معاملات الصحة النباتية للآفات الخاضعة للحجر الزراعي)، ويعمل تحت إشراف لجنة المعايير ويرفع تقاريره إليها. كما يقدم، عند الطلب، توجيهات للجنة المعايير بشأن مسائل محددة تتعلق بمعالجات الصحة النباتية.

[34] ويشرف الفريق على أداة البحث الإلكترونية الخاصة بمعالجات الصحة النباتية،<sup>11</sup> التي تتيح البحث عن المعالجات المستخدمة في التجارة الدولية (المعالجات المعتمدة في إطار الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وغيرها)، مما يعزز وصول الأطراف المتعاقدة إلى المعلومات وخيارات المعالجات لدعم التجارة الآمنة.

[35] اجتماعات الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية. عقد هذا الفريق اجتماعاً افتراضياً واحداً في عام 2025، كما عقد اجتماعاً حضورياً في يوكوهاما، اليابان، خلال الفترة من 16 إلى 20 يونيو/حزيران 2025.

<sup>7</sup> الصفحة الإلكترونية للفريق الفني المعني بروتوكولات التشخيص: <https://www.ippc.int/en/commission/standards-committee/technical-panels/technical-panel-diagnostic-protocols/>

<sup>8</sup> أهمية تشخيص الآفات: <https://www.ippc.int/en/publications/84234/>

<sup>9</sup> قائمة أعضاء الفريق الفني المعني بروتوكولات التشخيص: <https://www.ippc.int/en/publications/92200/>

<sup>10</sup> الصفحة الإلكترونية للفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية: <https://www.ippc.int/en/commission/standards-committee/technical-panels/technical-panel-phytosanitary-treatments/>

<sup>11</sup> أداة البحث الإلكترونية الخاصة بمعالجات الصحة النباتية: <https://www.ippc.int/en/centre-of-excellence/phytosanitary-treatments-tool/>

[36] عضوية الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية. يمكن الاطلاع على المعلومات عن أعضاء هذا الفريق وبيانات الاتصال الخاصة بهم على البوابة الدولية للصحة النباتية.<sup>12</sup>

[37] برنامج عمل الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية. تلقى هذا الفريق في عام 2025 خمسة طلبات جديدة بشأن معالجات الصحة النباتية ونظر فيها خلال اجتماع يونيو/حزيران 2025، ووافقت لجنة المعايير على إدراجها ضمن برنامج عمل الفريق، وهي:

- معالجة أنواع الأكتينيديا (*Actinidia spp.*) بالبرودة للتخلص من ذبابة فاكهة البحر المتوسط *Ceratitis capitata* (2024-003)؛
- بروتوكولات معالجة ثمار *Mangifera indica* (المانغو) بالماء الساخن للتخلص من ذبابة الفاكهة الشرقية *Bactrocera dorsalis* (2025-001)؛
- بروتوكولات معالجة *Capsicum annum L.* (الفليفلة) بالماء الساخن للتخلص من آفة *Thaumatotibia leucotreta* (عثة ثمار الحمضيات) (2025-002)؛
- تبخير الأخشاب بمادة *Ethanedinitrile* (إيثان ثنائي النتريل) للتخلص من *Hylurgus ligniperda* (خنفساء لحاء الصنوبر) و *Hylastes ater* (خنفساء قشرة الصنوبر السوداء) (2025-003)؛
- ومعالجة جميع الفواكه والخضروات العائلة بالإشعاع للتخلص من *Drosophila suzukii* (ذبابة الفاكهة المرقطة) (2025-004).

[38] ومن المقرر أن يناقش الفريق ويستعرض أولويات هذه المعالجات الخمس في عام 2026.

[39] وتلقى الفريق، بعد اجتماعه في يونيو/حزيران 2025، ستة طلبات لمعالجات جديدة.

- معالجة أنواع البرتقال *Citrus sinensis* بالبرودة للتخلص من آفة *Bactrocera dorsalis*؛
- معالجة ذبابة *Bactrocera correcta* بالتشعيع على جميع أنواع الفاكهة والخضروات التي تشكل عوائل لها؛
- معالجة خنفساء *Chlorophorus annularis* بحرارة البخار بضغط منخفض على منتجات الخيزران؛
- معالجة آفة *Paracoccus marginatus* بالتبخير بالفوسفين الغازي على النبات العُصاري؛
- معالجة فاكهة التنين *Hylocereus undatus* Britt بحرارة البخار للتخلص من ذبابة الفاكهة الشرقية *Bactrocera dorsalis*؛
- جدول معالجة الرّمان بالبرودة للتخلص من آفة *Ceratitis capitata* (Diptera: Tephritidae).

<sup>12</sup> قائمة أعضاء الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية: <https://www.ippc.int/en/publications/81655/>



**المعيار الدولي رقم 15 (إخضاع مواد التعبئة الخشبية في التجارة الدولية للنوائح).** عرض الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية مشروع معايير لوضع معالجات الصحة النباتية على لجنة المعايير في نوفمبر/تشرين الثاني 2025. ووافقت لجنة المعايير على المعايير المقترحة لإدراجها في دليل إجراءات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لوضع المعايير، وأكدت أنه، في ما يتعلق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 15، يجوز للفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية (وفقاً للمهمة 8 من المواصفة 3 TP (الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية)) أن يعمل على إعداد ملاحق للمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية القائمة حالياً بشأن المواضيع المتصلة بمعالجات الصحة النباتية.

[40]

### 7-3 الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية

يساهم الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية، إضافةً إلى الاستمرار في تحديث وتحسين المعيار الدولي رقم 5، في أعمال لجنة المعايير ومجموعات الخبراء المعنية بالصياغة، كما يعد مواد مرجعية إضافية.<sup>13</sup> وعلى وجه الخصوص، قام هذا الفريق في عام 2025 بما يلي:

[41]

- تقديم نحو ستين توصية بشأن مصطلحات الصحة النباتية واتساقها إلى المشرفين على مشاريع المعايير الدولية التي تم تقديمها للمشاورة الأولى، و35 توصية بشأن ترجمة المصطلحات؛
- واستعراض المعايير المعتمدة من حيث الاتساق؛
- والموافقة على حذف مصطلح من المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 5، وعلى إدخال تغييرات لضمان اتساق الترجمة في النسخة الإسبانية من المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 15، على أن يتم ذلك من تعديلات تحريرية؛
- وتحديث قسم "التوصيات العامة بشأن استخدام المصطلحات في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية" في دليل الأسلوب الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات؛
- وتنقيح كتيب الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات المعنون "مقدمة في مصطلحات الصحة النباتية"<sup>14</sup>؛
- وتحديث الوثيقة التفسيرية للمعيار الدولي رقم 5 (المعروفة أيضاً باسم "المسرد المشروح")، التي نُشرت على البوابة الدولية للصحة النباتية.<sup>15</sup>

**الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية.** عقد الفريق اجتماعاً افتراضياً خلال الفترة من 27 إلى 31 أكتوبر/تشرين الأول 2025.

[42]

**عضوية الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية.** يمكن الاطلاع على المعلومات عن أعضاء الفريق الفني المعني بالمسرد وبيانات الاتصال الخاصة بهم على البوابة الدولية للصحة النباتية.<sup>16</sup>

[43]

<sup>13</sup> الصفحة الإلكترونية للفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية: <https://www.ippc.int/en/commission/standards-committee/technical-panels/technical-panel-glossary-phytosanitary-terms-ispn-5/>

<sup>14</sup> مقدمة في مصطلحات الصحة النباتية: <https://openknowledge.fao.org/handle/20.500.14283/cd4506en>

<sup>15</sup> الوثيقة التفسيرية للمعيار الدولي رقم 5 (المسرد المشروح): <https://www.ippc.int/en/publications/87049/>

<sup>16</sup> قائمة أعضاء الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية: <https://www.ippc.int/en/publications/8069/>

## 4-7 الفريق الفني المعني بمعايير السلع

[44] يدعم الفريق الفني المعني بمعايير السلع إعداد المعايير الخاصة بالسلع، ويضمن توفير مستوى كافٍ من الدقة والموارد والتركيز لهذا الغرض.<sup>17</sup>

[45] برنامج عمل الفريق المعني بمعايير السلع. اعتمدت هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها التاسعة عشرة (2025) الملحق الأول بالمعيار الدولي رقم 46، المتعلق بالحركة الدولية لثمار *Mangifera indica* (المانغو) الطازجة، بوصفه المعيار الخاص بالسلع رقم 1.1<sup>18</sup> وتوجد حاليًا سبعة مواضيع مدرجة ضمن برنامج عمل الفريق.<sup>19</sup>

[46] اجتماعات الفريق الفني المعني بمعايير السلع. عقد هذا الفريق ستة اجتماعات افتراضية في عام 2025. كما عُقد اجتماعان حضوريان: الأول في الفترة من 9 إلى 13 يونيو/حزيران 2025 في أوكلاند، نيوزيلندا؛ والثاني في الفترة من 8 إلى 12 ديسمبر/كانون الأول 2025 في روما، إيطاليا.

[47] عضوية الفريق الفني المعني بمعايير السلع. يمكن الاطلاع على المعلومات عن أعضاء الفريق الفني المعني بمعايير السلع وبيانات الاتصال الخاصة بهم على البوابة الدولية للصحة النباتية.<sup>20</sup>

## التوصيات

[48] إن هيئة تدابير الصحة النباتية مدعوة إلى القيام بما يلي:

- (1) الإحاطة علمًا بالتقرير المتعلق بأنشطة لجنة المعايير في عام 2025؛
- (2) وتوجيه الشكر إلى الأطراف المتعاقدة وأعضاء لجنة المعايير، السابقين والحاليين، على دعمهم لعملية وضع المعايير؛
- (3) وتوجيه الشكر إلى أعضاء لجنة المعايير الذين أنخوا مهامهم أو تقاعدوا في عام 2025، وهم:
  - السيد David KAMANGIRA (ملاوي)،
  - السيد إياد محمد (الجمهورية العربية السورية)،
  - السيد Gerald Glenn F. PANGANIBAN (الفلبين)،
  - السيدة Marina ZLOTINA (الولايات المتحدة الأمريكية)؛
- (4) والإشادة بمساهمات أعضاء الفريق الفني المعني ببروتوكولات التشخيص الذين غادروا في عام 2025، وهم:
  - السيدة Vessela MAVRODIEVA (الولايات المتحدة الأمريكية)؛
  - السيدة Yazmin RIVERA (الولايات المتحدة الأمريكية)؛

<sup>17</sup> الصفحة الإلكترونية للفريق الفني المعني بمعايير السلع: <https://www.ippc.int/en/commission/standards-committee/technical-panels/technical-panel-on-commodity-standards/>

<sup>18</sup> المعيار الخاص بالسلع رقم 1 (الحركة الدولية لثمار *Mangifera indica* (المانغو) الطازجة): <https://www.ippc.int/en/publications/94727/>

<sup>19</sup> قائمة مواضيع معايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات: <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/list-topics-ippc-standards/list>

<sup>20</sup> قائمة أعضاء الفريق الفني المعني بمعايير السلع: <https://www.ippc.int/en/publications/91212/>

- (5) والإشادة بمساهمات أعضاء الفريق الفني المعني بمعايير السلع الذين غادروا في عام 2025، وهم:
- السيد Douglas KERRUISH (أستراليا)؛
- (6) والإشادة بمساهمات أعضاء الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية الذين غادروا في عام 2025، وهم:
- السيد Ebbe NORDBO (الدانمرك)،
- السيدة شذى رشدي عمر (جمهورية مصر العربية)؛
- (7) والإشادة بمساهمات أعضاء الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية الذين غادروا في عام 2025، وهم:
- السيد Toshiyuki DOHINO (اليابان)،
- السيد Eduardo WILLINK (الأرجنتين)؛
- (8) والموافقة على تنقيح اختصاصات لجنة المعايير بالاستعاضة عن عبارة "يجوز لعضو من لجنة التنفيذ وتنمية القدرات الحضور بصفة مراقب" بعبارة "يحضر ممثل عن لجنة التنفيذ وتنمية القدرات بصفة مراقب"؛
- (9) وتشجيع الأطراف المتعاقدة على تقديم آفات وتدابير لإدراجها في مشاريع ملاحق المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 46 خلال مرحلة طلب المعلومات، مع أي آفات وتدابير إضافية يتم اقتراحها أثناء المشاورة الأولى.

إن المسميات المستخدمة في هذه الوثيقة وطريقة عرض المواد الواردة فيها لا تعبر عن رأي كان خاص بمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (المنظمة) في ما يتعلق بالوضع القانوني أو الإنمائي لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة أو لسلطات أي منها أو بشأن تعيين حدودها أو تخومها.